

ISSN 1343-8980

創価大学
国際仏教学高等研究所
年 報

平成31年度／令和元年度
(第23号)

Annual Report
of
The International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University

for the Academic Year 2019

Volume XXIII

創価大学・国際仏教学高等研究所
東京・2020・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University
Tokyo・2020

ISSN 1343-8980

創価大学
国際仏教学高等研究所
年報

平成31年度／令和元年度
(第23号)

**Annual Report
of
The International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University
for the Academic Year 2019**

Volume XXIII

創価大学・国際仏教学高等研究所
東京・2020・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University
Tokyo・2020

The *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University* (ARIRIAB), published annually since 1997, contains papers on a wide range of Buddhist studies, from philological research on Buddhist texts and manuscripts in various languages to studies on Buddhist art and archaeological finds. Also, by publishing and introducing newly-discovered manuscripts and artefacts, we aim to make them available to a wider public so as to foster further research.

Editors-in-chief

†Seishi Karashima (IRIAB, Soka University)
Noriyuki Kudō (IRIAB, Soka University; nkudo@soka.ac.jp)

Editorial Board

Mark Allon (Sydney)	Xinjiang Rong (Beijing)
Timothy Barrett (London)	Alexander von Rosspatt (Berkeley)
Jens Erland Braarvig (Oslo)	Richard Salomon (Seattle)
Jinhua Chen (Vancouver)	Gregory Schopen (Los Angeles)
Bhikkhunī Dhammadinnā (Taiwan)	Francesco Sferra (Naples)
Qing Duan (Beijing)	Weirong Shen (Beijing)
Vincent Eltschinger (Paris)	Jonathan Silk (Leiden)
Harry Falk (Berlin)	Nicholas Sims-Williams (London/Cambridge)
Gérard Fussman (Paris/Strasbourg)	Peter Skilling (Bangkok)
Paul Harrison (Stanford)	Tatsushi Tamai (Tokyo)
Jens-Uwe Hartmann (Munich)	Katsumi Tanabe (Tokyo)
Oskar von Hinüber (Freiburg)	Vincent Tournier (Paris)
Matthew Kapstein (Paris/Chicago)	Klaus Wille (Göttingen)
Chongfeng Li (Beijing)	Shaoyong Ye (Beijing)
Xuezhu Li (Beijing)	Yutaka Yoshida (Kyoto)
Zhen Liu (Shanghai)	Stefano Zacchetti (Oxford)
Mauro Maggi (Rome)	Peter Zieme (Berlin)
Muhammad Nasim Khan (Peshawar)	Michael Zimmermann (Hamburg)
Irina Fedorovna Popova (St. Petersburg)	Monika Zin (Leipzig)
Juhhyung Rhi (Seoul)	

Manuscript submission:

Manuscripts should be submitted by e-mail to the Editors-in-chief both in PDF-format and in Rich-Text-Format (RTF). Authors are advised to consult with Editors-in-chief before submitting the manuscripts.

***Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology
(ARIRIAB)
at Soka University for the Academic Year 2019
Vol. XXIII (2020)***

**創価大学・国際仏教学高等研究所・年報
平成31年度／令和元年度（第23号）**

CONTENTS

• **RESEARCH ARTICLES:**

Harry FALK and Elisabeth STEINBRÜCKNER:

- A metrical version from Gandhāra of the ‘Miracle at Śrāvasti’
(Text from the Split Collection 4) [two figures] 3

Petra KIEFFER-PÜLZ:

- Some thoughts on Nihsargikā Pātayantikā 27 (26) of the Sanskrit Sarvāstivāda
Bhikṣuprātimokṣasūtras 43

Katarzyna MARCINIAK:

- Gleanings from the *Mahāvastu* (II) 57

Jonathan A. SILK:

- A Dunhuang Tibetan Aspirational Prayer for Rebirth in Amitābha’s Pure Land 65

James B. APPLE:

- Diplomatic Edition of the Dunhuang Tibetan Version of the *Vīradattapariprcchā*
(*dpa’ sbiyin gyis zhus pa*) 89

Li Xuezhu:

- Diplomatic Transcription of the Sanskrit Manuscript of the *Abhidharmaśamuccayavyākhyā*
—Folios 35v1–40r6— 117

Péter-Dániel SZÁNTÓ:

- A Sanskrit Fragment of Daśabalaśrīmitra’s *Samskr̥tāsamskr̥taviniścaya* (Ch. 29 & 30) 129

Peter ZIEME:

- Buddhist *pāramitās* as seen from Old Uygur texts [two figures] 147

Haiyan HU-von HINÜBER:

- The Suspended Crossing (*śaṅkupatha*) in the Gorges of the Indus River as described by
Chinese pilgrims Faxian, Dharmodgata and Xuanzang [one figure] 167

Peter SKILLING:

- Buddhism in Southernmost Maharashtra: The Brahmapuri Relic Coffer and Its Inscription 187

M. NASIM KHAN:

- Studying Buddhist Sculptures in Context (III): The Case of the Stair riser relief panels
from the Buddhist Site of Aziz Dheri, Gandhāra-Pakistan [46 figures] 197

Katsumi TANABE:

- The Origin of the Amida Buddha — The concept of the Amitābha/Amitāyus Buddha arose
from Gilt Śākyamuni Buddha Images of Gandhara [20 figures] 209

Brief Communication

- Noriyuki KUDO: A Newly Identified Sanskrit Manuscript of the *Karmavibhāṅga* preserved in the
Cambridge University Library 229

* * *

Obituary: Seishi Karashima, Professor/Director, IRIAB, Soka University 231

Obituary: Akira Yuyama, Professor Emeritus, IRIAB, Soka University 233

• **EDITORIALS:**

Contributors to this Issue

Publication Ethics and Publication Malpractice Statement of *ARIRIAB*

235

New Publications:

The *Mahāvastu*. A New Edition. Vol. II

Ed. by Katarzyna MARCINIAK. *BIBLIOTHECA PHILOLOGICA ET PHILOSOPHICA BUDDHICA* vol. XIV, 2.

Contents of Back Issues [*BPPB*, *StPSF*, *GMNAI*]

Cumulative Index of Authors [*ARIRIAB*]

• **PLATES**

H. FALK and E. STEINBRÜCKNER: A metrical version from Gandhāra

PLATES 1–2

K. MARCINIAK: Gleanings from the *Mahāvastu* (II)

PLATE 3

P. SKILLING: Buddhism in Southernmost Maharashtra

PLATES 4–6

M. NASIM KHAN: Studying Buddhist Sculptures in Context (III)

PLATES 7–16

K. TANABE: The Origin of the Amida Buddha

PLATES 17–20